# FIRST QUARTERLY REPORT 第一季度業績報告 2011/2012



# CHINA ELECTRIC POWER TECHNOLOGY HOLDINGS LIMITED

# 中國電力科技控股有限公司

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability) (於開曼群島註冊成立之有限公司) Stock Code 股份代號: 8053 CHARACTERISTICS OF THE GROWTH ENTERPRISE MARKET ("GEM") OF THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LIMITED (THE "STOCK EXCHANGE")

GEM has been positioned as a market designed to accommodate companies to which a higher investment risk may be attached than other companies listed on the Stock Exchange. Prospective investors should be aware of the potential risks of investing in such companies and should make the decision to invest only after due and careful consideration. The greater risk profile and other characteristics of GEM mean that it is a market more suited to professional and other sophisticated investors.

Given the emerging nature of companies listed on GEM, there is a risk that securities traded on GEM may be more susceptible to high market volatility than securities traded on the Main Board and no assurance is given that there will be a liquid market in the securities traded on GEM.

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and The Stock Exchange of Hong Kong Limited take no responsibility for the contents of this report, make no representation as to its accuracy or completeness and expressly disclaim any liability whatsoever for any loss howsoever arising from or in reliance upon the whole or any part of the contents of this report.

This report, for which the directors of China Electric Power Technology Holdings Limited collectively and individually accept full responsibility, includes particulars given in compliance with the Rules Governing the Listing of Securities on the Growth Enterprise Market of the Stock Exchange for the purpose of giving information with regard to China Electric Power Technology Holdings Limited. The directors, having made all reasonable enquiries, confirm that, to the best of their knowledge and belief the information contained in this report is accurate and complete in all material respects and not misleading or deceptive, and there are no other matters the omission of which would make any statement in this report or this report misleading.

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板市場(「創業板」)的特色

創業板的定位,乃為相比起其他在本聯交所上市的公司帶有較高投資風險的公司提供一個上市的市場。有意投資的人士應瞭解投資於該等公司的潛在風險,並應經過審慎周詳的考慮後方作出投資決定。創業板的較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗豐富的投資者。

由於創業板上市的公司屬新興性質,在創業板買賣的證券可能會較在交易所主板買賣的證券承受較大的市場波動風險,同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

香港交易及結算所有限公司及聯交所對本報告之內容概不負責,對其準確性或完整性亦不發表任何聲明,並明確 表示概不就因本報告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

本報告(中國電力科技控股有限公司各董事願共同及個別對此負全責)乃遵照聯交所創業板證券上市規則的規定而提供有關中國電力科技控股有限公司的資料。各董事經作出一切合理查詢後,確認就彼等所知及所信,本報告所載資料在各重大方面均屬準確及完整,並無誤導及欺詐成分,且並無遺漏任何事實致使本報告所載任何內容或本報告產生誤導。

# **HIGHLIGHTS**

- Turnover of the Group for the quarter ended 30 June 2011 (the "Quarterly Period") were approximately RMB7.66 million, representing a decrease of approximately 50.63% as compared to corresponding period in the previous fiscal year.
- The Group recorded a loss attributable to Owners approximately RMB14.51 million for the Quarterly Period.
- The Group recorded a total comprehensive loss attributable to Owners approximately RMB17.29 million for the Quarterly Period.
- Basic loss per share of the Group was approximately RMB0.016 for the Quarterly Period.
- The Board does not recommend the payment of any dividend for the Quarterly Period.

# 摘要

- 本集團截至二零一一年六月三十日 止季度(「本季度」)之營業額約為人 民幣766萬元,較上一個財政年度同 期下降約50.63%。
- 於本季度,本集團記錄之擁有人應 佔虧損約為人民幣1,451萬元。
- 於本季度記錄之擁有人應佔全面虧 損總額為人民幣1,729萬元。
- 本集團於本季度之每股基本虧損約 為人民幣0.016元。
- 董事會並不建議就本季度派發任何股息。

# UNAUDITED RESULTS FOR THE QUARTER ENDED 30 JUNE 2011

The board of directors (the "Board") of China Electric Power Technology Holdings Limited (the "Company") announces the unaudited consolidated results of the Company and its subsidiaries (collectively the "Group") for the Quarterly Period, together with the unaudited comparative figures for the corresponding period in 2010, as follows:

(Unless otherwise stated, all financial figures presented in this quarterly financial report are denominated in Renminbi ("RMB") thousand dollars)

# 截至二零一一年六月三十日止季度之 未經審核業績

中國電力科技控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)謹公佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)於本季度之未經審核綜合業績,連同二零一零年同期之未經審核比較數字如下:

(除明確註明外,本季度財務報告內之所 有財務數字是以人民幣(「人民幣」)千元列 值)

# Three months ended 30 June

截至六月三十日止三個月

		Notes	2011	2010
			二零一一年	
		附註	_参中	二零一零年
Continuing operations	持續經營業務			
Turnover	營業額	2	6,001	5,350
Cost of sales	銷售成本		(2,344)	(2,105)
	37.6771			
Gross profit	毛利		3,657	3,245
Other revenue and other	其他收益及其他收入			
net income	淨額		70	1
Administrative expenses	行政支出		(3,120)	(16,953)
Operating profit/(loss)	經營溢利/(虧損)		607	(13,707)
Finance costs	融資成本		(1,766)	(1,729)
Loss before income tax	除所得税前虧損		(1,159)	(15,436)
Income tax credit/(expense)	所得税抵免/(開支)	4	411	(185)
Loss for the period	本期間持續經營業務			
from continuing operations	虧損		(748)	(15,621)
3 4			( - /	V -1- /

# Three months ended 30 June

# 截至六月三十日止三個月

				H/3
		Notes	2011	2010
		附註	二零一一年	二零一零年
Discontinued operations	已終止經營業務			
(Loss)/Profit for the period from	已終止經營業務			
discontinued operations	之期間(虧損)/溢利	5	(13,759)	1,720
Loss for the period	本期間虧損		(14,507)	(13,901)
Other comprehensive	本期間其他全面			
income for the period	收入			
Exchange differences	下列各項產生之			
arising from	滙兑差額			
<ul> <li>translation of financial</li> </ul>	- 換算附屬公司			
statements of subsidiaries	s財務報表		(2,863)	1,119
- reclassification relating to	一有關出售經營業務			•
disposal of operations	之重新分類		76	_
alopedal of operations	Z=175 7X			
			(2,787)	1,119
Total comprehensive loss	本期間全面虧損			
for the period (net of tax)	總額(扣除稅項)		(17,294)	(12,782)
			RMB (Yuan)	RMB (Yuan)
			人民幣(元)	人民幣(元)
(Loss)/Earnings per share	每股(虧損)/盈利	7		
Basic	基本			
- From continuing and	- 來自持續經營及			
discontinued operations	已終止業務		(0.016)	(0.016)
<ul> <li>From continuing operations</li> </ul>	- 來自持續經營業務		(0.001)	(0.018)
<ul> <li>From discontinued operations</li> </ul>			(0.015)	0.002
			(2.310)	

Notes

# 1. Principal accounting policies

The unaudited quarterly report have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the applicable disclosure requirements of the Rules Governing the Listing of Securities on the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited. The accounting policies adopted are consistent with those set out in the annual financial statements for the year ended 31 March 2011.

The quarterly report is unaudited, but has been reviewed by the audit committee of the Company.

The Group principally operates in the People's Republic of China (the "PRC") with its business activities principally transacted in RMB, the results of the Group are therefore prepared in RMB.

### 2. Turnover

The Group is principally engaged in the development and provision of application software, information technology solutions and related maintenance and supporting services to customers in the electricity power industry, schools and entities in the education sector of the PRC.

Turnover represents the value of software sold and services provided to customers. The amount of each significant category of revenue recognised in turnover during the period is as follows:

附註:

# 1. 主要會計政策

未經審核季度報告乃根據香港會計師公會 頒佈之香港財務報告準則(「香港財務報 告準則」)及香港聯合交易所有限公司劇 業板證券上市規則之適用披露規定編製。 所採用之會計政策與截至二零一一年三月 所採一日止年度之全年財務報表所列載者 冒衛一致。

季度報告為未經審核,惟已由本公司審核 委員會審閱。

本集團主要在中華人民共和國(「中國」) 經營業務,其業務活動主要以人民幣進 行,因此本集團之業績乃以人民幣編製。

# 2. 營業額

本集團主要從事向中國之電力行業、學校 及教育部門實體之客戶開發及提供應用軟 件、資訊科技解決方案及相關維護及支援 服務。

營業額指已向客戶出售之軟件及提供之服 務之價值。期內已於營業額內確認收益之 各重要來源類別如下:

# Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月

2010

		二零一一年	二零一零年
Continuing operations Judicial authentication services and sales of application software School network integration services	<b>持續經營業務</b> 司法鑑定服務及銷售 應用軟件 學校網絡整合服務	6,001	616 4,734
		6,001	5,350
<b>Discontinued operations</b> Information technology services in the electricity power industry (note 5)	已終止業務 電力行業之 資訊科技服務 <i>(附註5)</i>	1,661	10,171
Total turnover	總營業額	7,662	15,521

# 3. Disposal of subsidiaries

On 12 May 2011, Topsheen Limited, a subsidiary of the Group, entered into a sale and purchase agreement with an independent third party to dispose of its entire equity interests in Intelligent Investment Development Limited and China Sino Holdings Limited which altogether held entire interest in Beijing Power Along Technology Co., Ltd. (collectively known as "Along Group") and the assignment of sale loans for a total cash consideration of HK\$35,000,000 (equivalent to RMB29,050,000) which is subject to adjustment. The Along Group is principally engaged in making research, development and provision of integrated information systems for power grid companies in the PRC. The disposal was completed on 24 June 2011, since then, the Along Group ceased to be subsidiaries of the Group.

The loss on disposal of Along Group which is included in the loss for the period from discontinued operations is calculated as follows:

Consideration (note a)
Net assets disposed of (note b)
Assignment of sale loans
Cumulative exchange differences in respect of
Along Group reclassified from equity to profit
or loss on disposal
Direct costs relating to the disposal

Loss on disposal (note 5)

### Note a:

In accordance with the terms of the sale and purchase agreement, the consideration is subject to adjustment. If the net asset value of Along Group as at the completion date increases by more than 5% of the net asset value of Along Group as at 31 March 2011, the purchaser shall pay to the vendor an amount equal to the excess over the 5% increase; or vice versa. As of the completion date, the net asset value of Along Group decreased by more than 5% of the net asset value of Along Group as at 31 March 2011. Therefore, the vendor shall pay to the purchaser a deficit of RMB7,235,000 to cover the shortfall. The adjusted consideration amounted to RMB21,815,000.

# 3. 出售附屬公司

出售雅龍集團之虧損(計入本期間來自已 終止業務之虧損)計算如下:

	AMB 人民幣
代價(附註a) 出售之資產淨值(附註b) 分配出售貸款 有關雅能集團將權益重新 分類至出售損益	21,815 (24,587) (3,996)
之累積匯兑差額 有關出售之直接成本	76 (733)
出售之虧損(附註5)	(7,425)

### 附註a:

# Disposal of subsidiaries (continued)

Note b:

Net assets disposed of is set out as below:

Property, plant and equipment
Intangible assets
Accounts receivable
Prepayment, deposits and other receivables
Cash and cash equivalents
Accounts payable
Advances received
Other payable
Other tax payable

# 3. 出售附屬公司(續)

**附註b**:

出售之資產淨值載列如下:

	RMB 人民幣
物業、機器及設備 無形資款、接產應收賬項、按金及其他應收款項 受服金等值物 應已收墊款 以應已收墊款 以他應繳稅項 其他應繳稅項	901 3,131 33,053 2,978 2,918 (5,293) (187) (10,829) (2,085)
	24 587

## 4. Income tax credit/(expense)

**Continuing operations** 

PRC enterprise income tax

Current tax

Income tax credit/(expense) represents:

# 4. 所得税抵免/(開支)

所得税抵免/(開支)乃指:

# Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月

<b>2011</b> 二零一一年	2010 二零一零年
(363)	(185)
774	
411	(185)

Deferred tax Current period

No provision for profits tax in the Cayman Islands, British Virgin Islands ("BVI") or Hong Kong has been made as the Group has no assessable profit/income during the Quarterly Period in these jurisdictions.

持續經營業務

**本期税項** 中國企業所得税

遞延税項

本期間

PRC enterprise income tax

Tax on profits assessable in the PRC has been calculated at the applicable PRC enterprise income tax ("EIT") rate.

北京普華雅龍科技有限公司 ("雅龍") and 北京智義仁信息技術有限公司 ("智義仁") the subsidiaries from which the major portion of the Group's turnover is derived, were subject to EIT. 雅龍 and 智義仁, as an advanced technology enterprise (高新技術企業), were entitled to enjoy a reduced tax rate of 15% for three years from 2008 and 2009 respectively.

## Deferred tax

There was RMB774,000 deferred taxation credit for the three months ended 30 June 2011 (Three months ended 30 June 2010: Nil)

由於本集團於本季度內在開曼群島、英屬 處女群島(「英屬處女群島」)或香港並無 產生任何應課稅溢利/收入,故並無作出 該等司法權區之利得稅撥備。

# 中國企業所得税

中國應課税溢利之税項乃根據中國企業所 得税之適用税率計算。

本集團營業額主要來自附屬公司北京普華雅龍科技有限公司(「雅龍」)及北京智義 仁信息技術有限公司(「智義仁」)其須繳 付企業所得稅。雅龍作為一家高九技術企業,分別由二零零八年及二零零八年起各 三年按已寬減的稅率15%課稅。

## 搋延税項

截至二零一一年六月三十日止三個月之遞 延税項抵免為人民幣77.4萬元(截至二零 一零年六月三十日止三個月:無)。

# 5. Discontinued operations

The result of Along Group during the period up to the date of its disposal on 24 June 2011 is set out below:

# 5. 已終止業務

雅龍集團於本期間直至二零一一年六月二十四日出售日期止之業績載列如下:

		Period ended 24 June 2011 截至 二零一一年 六月二十四日 止期間	3 months ended 30 June 2010 截至 二零一零年 六月三十日 止三個月期間
Revenue (note 3) Cost of sales	營業額(附註3) 銷售成本	1,661 (3,090)	10,171 (3,475)
Gross (loss)/profit Other revenue and other net income Selling expenses Administrative expenses	總(虧損)/溢利 其他收益及其他收入淨額 銷售費用 行政支出	(1,429) 5 - (4,910)	6,696 3 (254) (4,386)
(Loss)/Profit before income tax Income tax expense	除所得税前(虧損)/溢利 所得税開支	(6,334)	2,059 (339)
		(6,334)	1,720
Loss on disposal of operation (note 3)	出售經營業務之虧損 (附註3)	(7,425)	
(Loss)/Profit for the period from discontinued operations	已終止經營業務之 税後(虧損)/溢利	(13,759)	1,720

For the purpose of presenting discontinued operations, the comparative quarterly results and the related notes have been re-presented as if the operations discontinued during the period had been discontinued at the beginning of the comparative period.

就呈報已終止業務而言,比較季度業績及 相關附註已經重列,猶如期內已終止之業 務乃於比較期間開始時終止。

# 6. Dividends

The Board does not recommend payment of any dividend for the Quarterly Period (Three months ended 30 June 2010: Nil).

# 6. 股息

董事會並不建議就本季度派付任何股息(截至二零一零年六月三十日止三個月:無)。

# 7. (Loss)/Earnings per share

The calculation of basic (loss)/earnings per share from continuing and discontinued operations are based on (loss)/profit attributable to the owners of the Company and the weighted average number of ordinary shares in issue during the period of 897,696,990 (2010: 873,704,599).

# 7. 每股(虧損)/盈利

持續經營業務及已終止業務之每股基本(虧損)/盈利乃根據本公司擁有人應佔(虧損)/溢利於本期間內已發行普通股股份之加權平均數897,696,990股(二零一零年:873,704,599股)計算。

# Three months ended 30 June 截至六月三十日止三個月

		2011 二零一一年	2010 二零一零年
(Loss)/Profit attributable to the owners of the Company - from continuing operations - from discontinued operations	本公司擁有人應佔 (虧損)/溢利 一來自持續經營業務 一來自已終止經營業務	(748) (13,759) (14,507)	(15,621) 1,720 (13,901)

As the impact of the conversion of the outstanding convertible bonds and the exercise of the outstanding share option and warrants were anti-dilative as at 30 June 2011 and 2010. Accordingly, diluted loss per share have not been disclosed.

由於於二零一一年及二零一零年六月三十日因行使尚未行使之購股權及發行權證而轉換尚未轉換之可換股債券具有反攤薄影響。因此每股攤薄虧損並未披露。

# 8. Share capital and reserves

# 8. 股本及儲備

		Share capital	Share premium	Contributed surplus	Convertible bonds equity reserve 可換股債券	Share- based compensation reserve	Foreign currency/ translation reserve 外匯	Accumulated losses	Total
		<b>股本</b> RMB'000 人民幣千元	<b>股份溢價</b> RMB'000 人民幣千元	實 <b>缴盈餘</b> RMB'000 人民幣千元	可換放偏分 權 <b>益儲備</b> RMB'000 人民幣千元	新酬儲備 RMB'000 人民幣千元	分換儲備 RMB'000 人民幣千元	<b>累計虧損</b> RMB'000 人民幣千元	<b>總計</b> RMB'000 人民幣千元
At 1 April 2011 Loss for the period Exchange differences arising from	於二零一一年四月一日 本期間虧損 下列各項產生之 准分差額	83,852 -	296,295 -	933	28,596 -	14,660 -	(12,331)	(409,091) (14,507)	2,914 (14,507)
translation of financial statements of subsidiaries     reclassification relating to disposal of operations	-換算附屬公司 財務報表 -有關出售經營業務 之重新分類	- 		- 	- 		(2,863) 76		(2,863) 76
Total comprehensive income for the period	本期間全面 收益總額						(2,787)	(14,507)	(17,294)
Shares issued under conversion of convertible notes Deferred tax effect on conversion	根據轉換可換股票據 發行股份 轉換可換股票據之遞延	3,916	52,705	-	(8,953)	-	-	-	47,668
of convertible notes Transfer to retained profits upon forfeiture of share options	税項影響 沒收購股權時轉撥 至保留溢利				1,477	(2,176)		2,176	1,477
At 30 June 2011	於二零一一年 六月三十日	87,768	349,000	933	21,120	12,484	(15,118)	(421,422)	34,765
At 1 April 2010 Loss for the period	於二零一零年四月一日 期內虧損	81,926	293,831	933	28,596	6,027	(12,436)	(241,122) (13,901)	157,755 (13,901)
Exchange differences arising from translation of financial statements of subsidiaries	換算附屬公司財務報表 之滙兑差額						1,119		1,119
Total comprehensive income for the period	本期間全面 收益總額						1,119	(13,901)	(12,782)
Equity-settled Share-based transactions	以權益結算之 以股支付交易	20	10	_	_	10,270	-	_	10,300
At 30 June 2010	於二零一零年六月三十日	81,946	293,841	933	28,596	16,297	(11,317)	(255,023)	155,273

# 9. Events after the reporting period

Pursuant to the amendment agreement dated 20 July 2011 in relation to the terms and conditions of the issue by the Company of Tranche A convertible bonds in the aggregate principal amount of HK\$85,560,000, a clause of early redemption at the option of the Company is added and under the new term, (a) the Company may on any business day prior to the maturity date by giving prior written notice to a bondholder to redeem in whole or in part the bond; and (b) the payment to be made by the Company to the bondholder for redemption in accordance with the new clause shall be calculated on the following basis: (i) where the redemption occurs within six months of the maturity date, the redemption payment shall equal the redemption amount; or (ii) where the redemption occurs six months before the maturity date, the redemption payment shall equal 110% of the outstanding amount of the bond.

Up to the date of this quarterly report, the directors are currently assessing the possible financial impact of the amendment of the terms on the convertible bonds.

# 9. 報告期後事項

直至本季度報告日期止,董事目前正評估 可換股債券之條款修訂之可能財務影響。

# MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS FINANCIAL REVIEW

The turnover of the Group decreased by approximately 50.63% for the three months period ended 30 June 2011 as compared with the same period in 2010. The decrease is mainly due to the business of information technology services in the electricity power industry facing giant competitive, the turnover of the business decreased by 83.67% compared with the same period in 2010...

The administrative expenses of continuing operation was decreased approximately 81.60%, for the three months period ended 30 June 2011 as compared with the same period in 2010. The main reason of the decrease was no share based payments incurred in current period while RMB10 million was incurred in last period.

# **CHARGE OF ASSETS**

As at 30 June 2011, the Group did not pledge any of its assets.

# BUSINESS REVIEW AND PROSPECTS Business Review

For the first quarter of the financial year ended 30 June 2011, revenue of the Group was mainly resulted from the education informatization business, which achieved the more stable development, and the electric power technology business continued to record a loss during the Quarterly Period due to the change of the operating environments, but in view of the completion of disposal of Along at the end of June by the Group, since 1 July 2011, the profit or loss of the electric power technology business will not affect the Group.

# Prospect and outlook

By disposal of Along, the Group has retreated gradually from the industry that possesses fierce competition and declining operation environment and focused on developing businesses with good prospects. The Group will establish new financial investment company to develop new business direction, while continue to support the development of education informatization business, so as to scatter the market risk of having a single industry and business and generate strong and sustainable return to the Shareholders

# 管理層討論及分析 財務回顧

本集團截至二零一一年六月三十日三個月期間之營業額較二零一零年同期下降約50.63%。營業額下降之主要原因是本集團的電力行業之資訊科技業務面臨巨大的行業競爭,營業額與二零一零年同期相比下降了83.67%。

截至二零一一年六月三十日止三個月期間, 持續經營業務之行政開支較二零一零年同 期下降約81.60%。下降之主要原因為本期 間並無產生以股份為基礎的付款,而上個 期間產生人民幣1千萬元。

# 資產抵押

於二零一一年六月三十日,本集團並無抵 押任何資產。

# 業務回顧及前景展望 <sup>業務回顧</sup>

截止到二零一一年六月三十日的本財年第一季度,本集團的收入主要來自於教育信息化業務,其業務發展較為平穩。而電力科技業務由於經營環境的變化,在本季度繼續錄得虧損;但鑒於本集團已經在六月末完成了對普華雅龍公司的出售,自二零一一年七月一日起,電力科技業務的盈虧已對本集團不會構成影響。

# 前景展望

本集團通過出售普華雅龍公司,逐漸退出 了競爭激烈和經營環境惡化的行業,並重 點扶持發展前景良好的業務;在繼續支持 教育信息化業務發展的同時,還將通過成 立新公司開拓金融投資等新的業務方向, 以分散單一行業及業務的市場風險,為股 東謀求更加穩健和持續的回報。

# DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS OR SHORT POSITIONS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES OF THE COMPANY AND ITS ASSOCIATED CORPORATIONS

As at 30 June 2011, the interests or short positions of the Directors (the "Directors") and the chief executive of the Company in the shares, underlying shares (the "Shares") and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance ("SFO") notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO (including interests or short positions which is taken or deemed to have under such provisions of the SFO), or which were recorded in the register required to be kept under section 352 of the SFO, or required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Rules 5.46 to 5.67 of the GEM Listing Rules, were as follows:

# 董事及主要行政人員於本公司及其相聯法團股份及相關股份之權益或淡倉

# The Company – interests in Shares and underlying Shares

本公司一股份及相關股份權益

			01	
Num	ber	ΟĪ	Shares	

股份數目					
Director 董事	Beneficial Owner 實益擁有人	Controlled Corporation 受控制法團	Underlying Shares 相關股份 (Note 3) (附註3)	<b>Total</b> 合計	Percentage of Shareholding 持股佰分比
Mr. Li Kangying (Chairman) 李抗英先生(主席)	-	45,500,000 (Note 1) (附註1)	8,500,000	54,000,000	5.72%
Mr. Wang Dongbin 王東斌先生	-	90,000,000 (Note 2) (附註2)	1,496,600	91,496,600	9.70%
Mr. Li Wing Sang 李永生先生	230,000		300,000	530,000	0.06%
Mr. Wu Zhanjiang 吳戰江先生	2,000,000	-	8,500,000	10,500,000	1.06%
Mr. Yeung King Wah 楊景華先生	-	=	923,600	923,600	0.10%
Mr. Gao Feng 高峰先生	-	-	923,600	923,600	0.10%
Mr. Wu Kehe 吳克河先生	-	-	530,000	530,000	0.06%

China Electric Power Technology Holdings Limited 中國電力科技控股有限公司

### Notes

- (1) These Shares are registered in the name of and beneficially owned by Manrich Investments Limited ("Manrich Investments") and Fortune Sun Holdings Limited ("Fortune Sun"). Manrich Investments and Fortune Sun is 100% legally and beneficially owned by Mr. Li Kangying.
- (2) These Shares are registered in the name of and beneficially owned by Ying Da Investment Ltd ("Ying Da"). Ying Da is 100% legally and beneficially owned by Mr. Wang Dongbin.
- (3) The interests in the underlying Shares represent the options granted to the Directors pursuant to the Share Option Scheme of the Company.

Save as disclosed above, as at 30 June 2011, none of the Directors or chief executive of the Company had any interests or short positions in the shares, underlying shares or debentures of the Company or any associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) which were required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO (including interests or short positions which they are taken or deemed to have such provisions which they are taken or deemed to have such provisions of the SFO), or which were recorded in the register required, to be kept under section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Rules 5.46 to 5.67 of the GEM Lisitng Rules relating to securities transactions by Directors.

# 附註:

- (1) 該等股份以Manrich Investments Limited (「Manrich Investments」)及Fortune Sun Holdings Limited (「Fortune Sun」)名義 登記並實益擁有。Manrich Investments 及Fortune Sun由李抗英先生合法及實益 100%擁有。
- (2) 該等股份以盈達投資有限公司(「盈達」) 名義登記並實益擁有。盈達由王東斌先生 合法及實益100%擁有。
- (3) 相關股份權益指根據本公司購股權計劃授 予董事之購股權。

除上文所披露者外,於二零一一年六月 三十日,董事或本公司之任何主要行政人 員概無在本公司或任何相聯法團(定義見 關股份或債券中擁有任何根據證券及 關股份或債券中擁有任何根據證券及 關股份或債券中擁有任何根據證券 交所之權益或淡倉(包括彼等根據證 較所之權益或淡倉(包括彼等根據證 期貨條例有關規定被視為或被認為擁 種益或淡倉,或根據證券記名冊內之權 益或淡倉,或根據創業板上市規則第5.46 至5.67條有關董事進行證券交易的規則而 須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

# SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS AND PERSONS WITH DISCLOSEABLE INTEREST AND SHORT POSITION IN SHARES UNDER SFO

So far as is known to any Director or chief executive of the Company, as at 30 June 2011, the following persons (other than the Directors or chief executive of the Company as disclosed above) had an interest or short position in the Shares or underlying Shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO. or, who is expected, directly or indirectly, to be interested in 10 per cent. or more of the nominal value of any class of share capital carrying rights to vote in all circumstances at general meetings of any other member of the Group.

# 擁有根據證券及期貨條例須予披露之 股份權益及淡倉之主要股東及人士

就任何董事或本公司之主要行政人員所知,於二零一一年六月三十日,下列人士(上文所披露之董事或本公司主要行政人員除外)於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之權益或淡倉,或預期將直接或間接擁有有權於任何情況在本集團任何其他成員公司之股東大會上表決之任何類別股本面值的10%或以上之權益:

# Long positions in shares

# 股份之好倉

Name 名稱/姓名	Nature of Interest 權益性質	Number of Shares 股份數目	Number of underlying Shares 相關股份數目	Total 合計	Percentage of shareholding 持股百分比
Gold Oriental Group Limited 金華集團有限公司	Beneficial owner 實益擁有人 (Note 1) (附註1)	162,445,973	37,200,000	199,645,973	21.16%
Cheung Yuet 張鉞	Interest of controlled corporation 受控制之權益 (Note 1) (附註1)	162,445,973	37,200,000	199,645,973	21.16%
Sunfame Enterprises Limited 新輝企業有限公司	Beneficial owner 實益擁有人 (Note 2) (附註2)	144,586,000	-	144,586,000	15.32%

Name 名稱/姓名	Nature of Interest 權益性質	Number of Shares 股份數目	Number of underlying Shares 相關股份數目	<b>Total</b> 合計	Percentage of shareholding 持股百分比
Wong Mei 王薇	Interest of controlled corporation 受控制之權益 (Note 2) (附註2)	144,586,000	-	144,586,000	15.32%

# Notes:

- Gold Oriental Group Limited, a company incorporated in BVI, wholly and beneficially owned by Mr. Cheung Yuet.
- (2) Sunfame Enterprises Limited, a company incorporated in BVI, wholly and beneficially owned by Ms. Wong Mei.

# 附註:

- (1) 金華集團有限公司為於英屬處女群島註冊 成立之公司,由張鉞先生全資實益擁有。
- (2) 新輝企業有限公司為於英屬處女群島註冊 成立之公司,由王薇女士全資實益擁有。

Save as disclosed herein, as at 30 June 2011, the Company had not been notified of any other person (other than the Directors or chief executive of the Company) who had a discloseable interest or short position in the Shares as recorded in the register required to be kept under section 336 of the SFO carrying rights to vote in all circumstances at general meetings of any other members of the Group.

除本報告所披露者外,本公司並不知悉有 任何其他人士(董事或本公司之主要行政 人員除外)於二零一一年六月三十日於股 份中擁有根據證券及期貨條例第336條須 載入該條例所述之登記名冊內之須予披露 權益或淡倉(有權在任何情況於本集團任 何其他成員公司之股東大會上投票者)。

# SHARE OPTION SCHEME

# Equity-settled share option schemes

On 23 July 2004, the Company adopted a share option scheme (the "Share Option Scheme") to enable the Company to grant options to eligible participants in order to reward or provide incentives to its employees or any person who has contributed or will contribute to the Group. The Share Option Scheme shall continue in force for the period commencing from 23 July 2004 and expiring at the close of business on the tenth anniversary thereof, after such period no further options will be granted but the provisions of the Share Option Scheme shall remain in full force and effect in respect of any options granted before its expiry or termination but not yet exercised.

Under the Share Option Scheme, the directors of the Company may offer to any employees or any person who has contributions to the Group including directors of the Company or any of its subsidiaries share options to subscribe for shares in the Company in accordance with the terms of the Share Option Scheme.

The exercise price is determined by the directors of the Company, and shall not be less than the highest of (i) the closing price of the Company's shares on the date of grant, (ii) the average closing price of the shares for the five business days immediately preceding the date of grant, and (iii) the nominal value of the Company's shares.

# 購股權計劃

# 以權益結算之購股權計劃

根據購股權計劃,本公司董事可根據新購 股權計劃之條款向已對本集團作出貢獻的 任何僱員或任何人士(包括本公司或其任 何附屬公司之董事)授出購股權,以認購 本公司股份。

行使價由本公司董事釐定,惟該價格不得少於以下之最高者:(i)本公司股份在授出當日之收市價;(ii)緊接授出當日前五個營業日之平均收市價;及(iii)本公司股份之面值。

Each option gives the holder the right to subscribe for one ordinary share in the Company.

每一份購股權賦予持有人權力認購本公司 之一股普通股股份。

# Number of share options

# 購股權數目

	Date of grant	Exercisable period	Exercise price per share	膊股權數日				
Name or category of participant				Balance as at 1 April 2011 於二零一一年	Granted during the 3 months	Exercised during the 3 months	Cancelled during the 3 months	Balance as at 30 June 2011 於二零一一年
參與人 姓名或類別	授出日期	行使期間	<b>每股</b> <b>行使價</b> HK\$ 港元	四月一日結餘	三個月期間 已授出	三個月期間 行使	三個月期間注銷	六月三十日 結餘
(i) Directors (i) 董事								
Wang Dongbin 王東斌	26 March 2008	27 March 2008 to	1.677	393,600	-	-	-	393,600
Yeung King Wah 楊景華	二零零八年 三月二十六日	26 March 20 二零零八年	013	393,600	=	=	-	393,600
Gao Feng 高峰		三月二十七月 二零一三年	至	393,600	-	-	-	393,600
Employees 僱員		三月二十六日	3	27,158,400			-	27,158,400
Total 總計				28,339,200	-	-	-	28,339,200

# Number of share options

		Exercisable period 行使期間	Exercise price per share 每股 行使價 HK\$	購股權數目				
Name or category of participant 參與人 姓名或類別	Date of grant 授出日期			Balance as at 1 April 2011 於二零一一年 四月一日 結餘	Granted during the 3 months 三個月期間 已授出	Exercised during the 3 months 三個月期間 行使	Cancelled during the 3 months 三個月期間 注銷	Balance as at 30 June 2011 於二零一一年 六月三十日 結餘
Li Kangying 李抗英	18 March 2009	19 March 2009 to	0.149	=	=	=	-	-
Wang Dongbin 王東斌	二零零九年三月十八日	18 March 20 二零零九年 三月十九日3 二零一四年 三月十八日		230,000	-	-	-	230,000
Yeung King Wah 楊景華				230,000	-	-	-	230,000
Gao Feng 高峰				230,000	=	=	-	230,000
Wu Kehe 吳克河				230,000	-	-	-	230,000
Employees 僱員				5,500,000			(5,000,000)	500,000
Total				6,420,000	-	-	(5,000,000)	1,420,000

總計

		Exercisable period 行使期間	Exercise price per share 每股 行使價 HK\$	Number of share options 購股權數目				
Name or category of participant 參與人 姓名或類別	Date of grant 授出日期			Balance as at 1 April 2011 於二零一一年 四月一日 結餘	Granted during the 3 months 三個月期間 已授出	Exercised during the 3 months 三個月期間 行使	Cancelled during the 3 months 三個月期間 注銷	Balance as at 30 June 2011 於二零一一年 六月三十日 結餘
(iii) 董事 Li Kangying 李抗英	27 April 2010	27 April 2010 to	0.45	8,500,000	=	=	=	8,500,000
Wang Dongbin	二零一零年			873,000	-	-	-	873,000
Wu Zhanjiang	Wu Zhanjiang			8,500,000	-	-	-	8,500,000
吳戰江 Li Wing Sang			1	300,000	=	=	=	300,000
李永生 Yeung King Wah	h			300,000	-	-	-	300,000
楊景華 Gao Feng				300,000	=	=	=	300,000
高峰 Wu Kehe				300,000	-	-	-	300,000
吳克河 Employees 僱員				47,800,000			(15,000,000)	32,800,000
Total 總計				66,873,000	-	-	(15,000,000)	51,873,000

# PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF THE COMPANY'S LISTED SHARES

During the three months ended 30 June 2011, neither the Company nor any of its subsidiaries purchased, sold or redeemed any of the Company's listed shares.

# 購買、出售或贖回本公司上市股份

截至二零一一年六月三十日止三個月期間, 本公司或其任何附屬公司概無購買、出售 或贖回本公司任何上市股份。

# **COMPETING INTERESTS**

For the three months ended 30 June 2011, none of the Directors or the controlling shareholders of the Company or any of their respective associates (as defined in the GEM Listing Rules) had an interest in a business which causes or may cause any significant competition with the business of the Group.

# **BOARD PRACTICE AND PROCEDURES**

The Company has complied with the Board Practices and Procedures as set out in Rules 5.34 to 5.45 of the GEM Listing Rules since its Listing.

# SECURITIES TRANSACTIONS BY DIRECTORS

During the three months ended 30 June 2011. the Company has adopted a code of conduct regarding securities transactions by directors on terms no less exacting than the required standard of dealings as set out in Rules 5.48 to 5.67 of the GEM Listing Rules. The Company also had made specific enquiry of all Directors and the Company was not aware of any non-compliance with such code of conduct and required standard of dealings throughout the three months ended 30 June 2011.

### **AUDIT COMMITTEE**

The Company established an audit committee with written terms of reference in compliance with the GEM Listing Rules. The primary duties of the audit committee are, among others, to review and supervise the financial reporting processes and internal control procedures of the Group and to provide advice and comments to the Board accordingly. The audit committee consists of the three Independent Non-Executive Directors of the Company, namely Mr. Yeung Kenneth King Wah, Mr. Gao Feng and Mr. Chiang Sheung Yee Authony.

# 競爭權益

截至二零一一年六月三十日 止三個月期間, 本公司之董事或控股層股東或彼等各自之 任何聯繫人(定義見創業板上市規則)概無 於對本集團業務構成或可能構成任何重大 競爭之業務中擁有權益。

# 董事會常規及程序

本公司自上市以來一直遵守創業板上市規 則第5.34條至第5.45條所載之董事會常規 及程序。

# 董事谁行證券交易

截至二零一一年六月三十日止三個月內, 本公司已就董事進行證券交易採納一套條 款嚴格程度不遜於創業板上市規則第5.48 條至第5.67條所載之標準交易守則所訂標 準之守則。本公司亦已向全體董事作出 特定香詢,而就本公司所知,於截至二零 一一年六月三十日止三個月內任何時間並 無未有遵守該守則及標準交易守則所訂標 準之仟何事項。

# 審核委員會

本公司已遵照創業板上市規則,成立審核 委員會並書面列明其職權範圍。審核委員 會之主要職責為(其中包括)檢討及監督本 集團之財務申報過程及內部監控程序,並 就此向董事會提供建議及意見。審核委員 會由本公司的三位獨立非執行董事(即楊 景華先生、高峰先生及蔣尚義先生)所組成。

The Group's unaudited financial statements for the three months ended 30 June 2011 have been reviewed by the audit committee.

As at the date of this report, the Board comprises the follow directors:

本集團截至二零一一年六月三十日止三個 月期間之未經審核財務報表已由審核委員 會審閱。

於本報告日期,董事會成員包括以下董事:

Executive directors:

Mr. Li Kangying (Chairman)

Mr. Wang Dongbin

Mr. Cheung Jonathan

Mr. Cheng Wai Lam James

Mr. Li Wing Sang

Independent non-executive directors:

Mr. Yeung Kenneth King Wah

Mr. Gao Feng

Mr. Chiang Sheung Yee Authony

By order of the Board

China Electric Power Technology Holdings Limited Li Kangying

Chairman

China, 12 August 2011

執行董事:

李抗英先生(主席)

王東斌先生

張存雋先生

鄭暐霖先生

李永生先生

獨立非執行董事:

楊景華先生

高峰先生

蔣尚義先生

承董事會命

中國電力科技控股有限公司

主席

*┴‴* 李抗英

中國,二零一一年八月十二日



CHINA ELECTRIC POWER
TECHNOLOGY HOLDINGS LIMITED
中電科中國電力科技控股有限公司